

An die Bezugsstelle des Gesundheitsbezirkes

Al Centro di Riferimento del Compensorio Sanitario di

**Ansuchen um Ausstellung Vordruck S2
für Geburt im Ausland**

**(Rundschreiben des Gesundheitsministeriums
Prot. 1000/II/4652 vom 23.12.96)**

Die Unterfertigte (Nach- und Vorname)

geboren am _____ in _____

wohnhaft in (Gemeinde und Postleitzahl PLZ)

Adresse (Straße, Fraktion, Platz, usw.)

Tel. Nr.

Steuernummer

Staatsbürgerschaft

E-Mail oder zertifizierte E-Mail (PEC)

**Richiesta di emissione modello S2
per parto all'estero**

**(Circolare Ministero Sanità
Prot. 1000/II/4652 del 23.12.96)**

La sottoscritta (cognome e nome)

nata il _____ a _____

residente a (comune e codice postale CAP)

indirizzo (via, frazione, piazza, ecc.)

n. tel.

codice fiscale

cittadinanza

e-mail o posta elettronica certificata (PEC)

**ersucht um Ausstellung Vordruck S2
für Geburt in folgendem EU-Staat**

**aus folgenden Gründen:
(zutreffendes ankreuzen)**

Zusammenführung mit der eigenen Familie (Eltern)
aus Gründen der Hilfe und Unterstützung

Nachname und Vorname des Vaters oder der Mutter:

Anschrift:

Der Ehegatte hat seinen Wohnsitz im Ausland

Nachname und Vorname des Ehegatten:

Anschrift:

Empfängerin eines Studienstipendiums,
aus Forschungszwecken im Ausland

Verteiler des Studienstipendiums:

Dauer des Studiums:

von _____ bis _____

**chiede l'emissione del mod. S2 in quanto
intende partorire nel seguente Stato dell'U.E.**

**per i seguenti motivi:
(barrare la parte che interessa)**

Ricongiungimento con la propria famiglia (genitori)
per motivi d'aiuto e appoggio

Cognome e nome del padre o della madre:

indirizzo:

Il marito risiede all'estero

Cognome e nome del marito:

indirizzo:

Titolare di borsa di studio costretta ad effettuare
ricerche all'estero

Erogatore borsa di studio:

Durata borsa di studio:

dal _____ al _____

andere Gründe:

altri motivi:

Die Unterfertigte erklärt, dass der voraussichtliche Geburtstermin der folgende ist:

La sottoscritta dichiara che la data presunta del parto è la seguente:

Genaue Bezeichnung der öffentlichen Struktur im Ausland, in welcher die Geburt vorgesehen ist:

Denominazione esatta della struttura pubblica all'estero con indirizzo, nella quale è previsto il parto:

Anschrift:

indirizzo:

Der/die Unterfertigte erklärt zudem, Einsicht in das Informationsschreiben zur Verarbeitung der perso-nenbezogenen Daten betreffend das „Ansuchen zur Genehmigung von Gesundheitsleistungen im Ausland - Modell S2“ genommen zu haben.

Die Erhebung, Verarbeitung und Speicherung der Daten erfolgen gemäß EU-Verordnung Nr. 679 vom 27. April 2016 (Datenschutzgrundverordnung) und GvD Nr. 196/2003, wie abgeändert vom GvD Nr. 101/2018. Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb (<https://www.sabes.it/de/privacy>).

Il sottoscritto/La sottoscritta dichiara inoltre di aver preso visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali relativa alla "Richiesta di autorizzazione per cure all'estero - modello S2".

La raccolta, il trattamento e la conservazione dei dati avvengono nel rispetto del Regolamento UE n. 679 del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati) e il Dlgs n. 196/2003 così come modificato dal Dlgs. 101/2018. Il titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (<https://www.asdaa.it/it/privacy>).

Ort und Datum | Luogo e data

leserliche Unterschrift | firma leggibile
der Antragstellerin | della richiedente

Anlagen:

- Kopie eines Erkennungsdokumentes der Antragstellerin
- Bestätigung des behandelnden Arztes mit Angabe des Geburtstermins
- Kopie der Ehebescheinigung
- Wohnsitzbescheinigung (Ausland) des Ehegatten
- Wohnsitzbescheinigung (Ausland) der Mutter oder des Vaters
- Nachweis des Erhalts des Studienstipendiums für Forschungszwecke im Ausland

Allegati:

- copia di un documento di identità della richiedente
- certificato del medico curante, con indicazione della data di nascita
- copia del certificato di matrimonio
- certificato di residenza (all'estero) del coniuge
- certificato di residenza (all'estero) della madre o del padre
- conferma del ricevimento della borsa di studio per scopi di ricerca all'estero

HINWEISE

- Bei der Ausstellung des Vordrucks S2 muss bei Punkt 2.1 bezüglich der ausdrücklich genehmigten Leistungen folgendes eingetragen werden: "Krankenhausaufenthalt wegen Geburt".
- Die vorhergehende Genehmigung von Seiten des regionalen Bezugszentrums des Gesundheitsbezirkes ist nicht erforderlich.
- Bei Anspruch von medizinisch notwendigen Sachleistungen vor der Geburt legt die Unterfertigte der ausländischen Struktur ein Erkennungsdokument und die europäische Gesundheitskarte (EHIC) vor, welche im Sinne der EU-Verordnung Nr. 883/2004, Art. 19 von der ausländischen Struktur angenommen werden muss.
- Falls der ausländische Krankenversicherungsträger mit E 107 (bzw. S009) die Ausstellung des Vordruck S2 für die "Entbindung im Krankenhaus" beantragt, ist es notwendig, dass dem zuständigen Träger das Mod. 221 übermittelt wird das von der Versicherten auszufüllen ist. Erst nach Empfang dieses Mod. 221 und Erfüllung der Voraussetzungen ist der Vordruck S2 auszustellen.

Mod. 221

AVVERTENZE

- In sede di rilascio del mod. S2 deve essere riportata nel quadro 2.1 relativo alle prestazioni espressamente autorizzate quanto segue: "Ricovero ospedaliero per parto".
- La preventiva autorizzazione da parte del Centro di riferimento Regionale del Comprensorio sanitario non è necessaria.
- In caso di prestazioni sanitarie mediche necessarie fruite prima del parto, la sottoscritta presenta alla struttura estera un documento di riconoscimento e la tessera sanitaria europea (TEAM), che deve essere accettata dalla struttura estera ai sensi del Regolamento UE n. 883/ 2004, art. 19.
- Nell'ipotesi l'istituzione estera chiedesse con il mod. E 107 (ovvero S009) il rilascio del mod. S2 per il parto in ospedale è necessario inviare prima il presente mod. 221 all'istituzione competente per la compilazione da parte dell'assistita. Al ricevimento del mod. 221 compilato deve essere valutato se sussistono i presupposti per il rilascio del mod. E112.

mod. 221

Bozen | W. A. Loew Cadonnaplatz 12 | Tel. 0471 439 122 | sprengel.bozen@sabes.it
Meran | Romstr. 3 | Tel. 0473 496 706 | sprengel.meran@sabes.it
Brixen | Domplatz 12/A | Tel. 0472 813640 | sprengel.brixen@sabes.it
Bruneck | Paternsteig 3 | Tel. 0474 586 512/515 | sprengel.bruneck@sabes.it
<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Bolzano | P.zza W. A. Loew Cadonna, 12 | tel. 0471 439 122 | distretto.bolzano@sabes.it
Merano | Via Roma, 3 | tel. 0473 496706 | distretto.merano@sabes.it
Bressanone | P.zza Duomo 12/A | tel. 0472 813640 | distretto.bressanone@sabes.it
Brunico | Vicolo dei Frati, 3 | tel. 0474 586 512/515 | distretto.brunico@sabes.it
<http://www.asdaa.it>
Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc./P. IVA 00773750211